



# 精读

封宗信 主编

# 《大学英语》 自学辅导：精读 III



北京大学出版社

《大学英语》自学辅导：  
精读 Ⅲ

封宗信 主编

北京大学出版社  
北京

## 图书在版编目(CIP)数据

《大学英语》自学辅导:精读Ⅲ/封宗信主编.-北京:  
北京大学出版社,1996.2  
ISBN 7-301-02979-9

I.大… II.封… III.英语-语言读物-高等学校-自学  
参考资料 IV.H319.4

书 名:《大学英语》自学辅导:精读Ⅲ

著作责任者:封宗信主编

责任编辑:汪晓丹

标准书号:ISBN 7-301-02979-9/H·301

出版者:北京大学出版社

地 址:北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

排印者:中国科学院印刷厂

发行者:北京大学出版社

经销者:新华书店

版本记录:787×1092毫米 32开本 11.75印张 254千字

1996年1月第一版 1996年1月第一次印刷

定 价:12.50元

## 前 言

为了配合高等学校成人本科(非外语专业)学生的英语学习和大学英语三级考试,本书参照国家教育委员会审定的《大学英语教学大纲(文理科本科用)》和北京市高等教育局颁发的《普通高校成人教育大学英语三级考试大纲》编写,目的是配合大学三级阶段的《大学英语》精读(第三册)教学,为自学者提供辅导,同时又兼顾大学英语三级考试辅导。

本书共十个单元,每单元包括:

**一、背景知识** 主要介绍与课文有关的社会、历史、文化知识背景,为自学者理解课文提供一定帮助。

**二、自学难点** 分“重点词语”和“句法难点”两部分,结合成人学习英语的特点,从词汇、语法等方面对课文中出现的关键性词语和句法难点提前进行了举例讲解和必要的归纳。

**三、课文赏析** 由“参考译文”和“注释”两部分构成,参考译文主要从篇章角度为读者理解课文提供辅助参考。注释部分对文中所出现的语法现象作进一步讲解,使自学读者在全面理解课文的同时,对课文的语言修辞等方面特点有所掌握。

**四、练习解答** 使读者以做练习为手段来消化和掌握语言材料,从而打好语言基础。对精读教材中的书面练习部分提供详细的参考答案并对练习题本身所涉及的语言点和语法现象进行必要译注。

**五、综合训练** 结合成人课程设置的和自学的特点,依照大学英语三级考试大纲和大学英语三级考试题型,提供一定

量的阅读理解、多项选择、完形填空和辨错改错等材料使读者在词汇、语法、阅读等方面得到综合性加强训练,以增强应试能力。

本书由北京大学英语系讲师封宗信主编,杨黎和窦岩同志参加了部分单元的部分编写工作。在编写过程中,参考了上海外语教育出版社出版的《大学英语》(教师用书)。谨在此表示感谢。若本书有谬误之处,当责主编,请同行和读者们批评指正。

编 者

1995年12月于北京大学

## CONTENTS

Unit One	
Text; A Brush with the Law .....	1
Unit Two	
Text; The Woman Who Would Not Tell .....	35
Unit Three	
Text; Why I Teach .....	69
Unit Four	
Text; Lady Hermits Who Are Down But Not Out .....	107
Unit Five	
Text; The Day Mother Cried .....	145
Unit Six	
Text; A Day's Wait .....	181
Unit Seven	
Text; The Shelter .....	215
Unit Eight	
Text; Daydream A Little .....	258
Unit Nine	
Text; The Death of Hitler .....	294
Unit Ten	
Text; The Fantastic Spurt in Technology .....	330

## Unit One

### Text: A Brush with the Law

#### 一、背景知识

##### 1. 英国大学学制

本文是作者记述自己学生时代(进入大学前)假期里发生的一件事。大多数英国学校每学年分为三个学期:第一学期由九月到十二月(称 Autumn term 或 Christmas term);第二学期由一月到三月(称 Winter term 或 Easter term);第三学期由四月到七月(称 Summer term)。作者所写的十月份入学是指从新学年第一学期(秋季)入学。(参看教材 Notes 第二条)

英国的大学分为 University 和 College, 大学(如剑桥和牛津)实行学院制。每个学院都有自己独立的机构和区域。大学部是各学院的联合总部,负责设置课程,安排各种讲座和考试,颁发学位证书和奖学金等事宜。此外大学和学院是两种不同类型的学校,这两种机构在学制等方面略有不同。一般来说,学院各个学期稍短。

##### 2. 英国司法制度

根据 1679 年颁布的人身保护法(The Habeas Act),任何英国人未经审判不得受到监禁。英国警察如果没有理由在法庭上提出控告,是不能把嫌疑人拘留超过 24 小时的。

每个城镇或行政区都设有地方法院。地方法官(或称治安官)不必精通法律,也不领薪水。他们来自社会各界。他们只审判轻罪,判刑不超过6个月,罚款不超过400英镑。当他们认为某案属于重案时,则送到高级法院,同时把人犯关押直到高级法院开庭审判。

各县的所在镇都有一个法院。审判某人是否有罪,不是由法官决定,而由陪审团做出决定。陪审团12人,由各界人士组成。一般情况下,陪审团成员人不得无故拒绝参加审判。陪审团只静坐听取证据,不得提问。最后听取法官对控方和辩方律师论点的总结。法官会要求陪审团就事论事,不考虑被告是否被地方法官审判过。当法官总结完毕,陪审团关起门来表决。在英国法庭上,被告在证明有罪前是清白的。

### 3. 英国律师

初级律师(solicitor)没有资格出席高级法庭,他具有向当事人推荐有资格的律师(barrister)的权利。英国任何人只要穷得付不起律师费,就有权享受最好律师的免费辩护。如果自己找不到,法庭会为他指定辩护。

## 二、自学难点

### 1. 重点词语

1. in trouble (with): 处于不幸(或苦恼、困境)之中。例如:

He is always ready to help those who are in trouble. 他常常乐于帮助有困难的人。

My friend is in trouble with his business lately. 我的朋友近来在生意上遇到了麻烦。

其他用法有:



to give (save) somebody trouble	给某人添(省)麻烦
to get into (out of) trouble	陷入(摆脱)困境
to ask (look) for trouble	自找麻烦, 自讨苦吃
to have trouble with	同……闹纠纷
to make trouble	闹事, 捣乱; 捣蛋

2. take to court: 带上法庭。注意: school, college, prison, church, hospital 等词不带冠词时表示抽象的概念, 不表示任何具体的地方或机构。例如:

Robert's daughter is at college. 罗伯特的女儿在上大学。  
Dickens's father was taken to prison due to heavy debts.  
狄更斯的父亲由于负债累累而被抓去坐牢。

3. a couple of: 几个; 少数; 少量。例如:

I have a couple of latest issues of Readers' Digest to share with you. 我有几本最新的《读者文摘》可以给你看看。

Jack's father is expected to arrive in Beijing in a couple of weeks. 杰克的爸爸几个星期后要来到北京。

注意: a couple of 与 a couple 不同。a couple 可指“一双”、“一对”。例如:

a newly wedded couple 一对新婚夫妇

five couples of players 五对选手

in a couple of days 在两三天内

4. due to: 应归于; 由于。例如:

All our successes are due to their generous help. 我们的成功应归功于他们慷慨的帮助。

Several flights have been cancelled due to dense fog. 好几次航班由于大雾而取消。

The passenger ship was delayed due to heavy storms.  
客轮由于强风暴而延迟。

5. go travelling: 去旅行。英语中 go doing 这种搭配很普遍, 如 go hunting(去打猎), go swimming(去游泳), go fishing(去钓鱼), go shopping(去买东西), 等。

6. in no hurry: 不急于……; 不愿意。例如:

Mary is in no hurry to reply to the letter. 玛丽不急着写回信。

hurry 一词的其他用法有:

in a hurry                    匆忙, 慌忙; 急于要

no hurry                      不忙, 不必着急

to hurry along                赶快走

to hurry away (off)        匆匆离去, 赶快走开

to hurry back                赶快折回

7. take one's time: 从容不迫, 不慌不忙。例如:

The supervisor told us to take our time at thirty minutes before the end of the test. 监考人员在测试结束前半小时告诉我们不用慌忙。

8. stroll: 漫步; 信步而行。例如:

A group of visitors strolled on the campus after the banquet. 一群参观人员宴会后在校园里漫步。

试比较: walk(步行), stride(阔步行走), stagger(蹒跚而行), limp(跛行), hop(单足跳行)等。

9. lead to: 通向, 导致。例如:

The road leads directly to the Summer Palace. 这条路一直通向颐和园。

It is his carelessness that has led to the serious accident.  
正是他的粗心大意导致了这次恶性事故。

10. (some) kind of: 有点, 几分。例如:

I have a kind of suspicion that he is fooling us. 我有点怀疑他在愚弄我们。

I kind of thought he would come. 我似乎感到他会来的。

11. leave: 使……出于(某种状态)。例如:

Iris never leaves the electric cooker on when she goes out. 艾丽丝外出时从来没有让电饭煲开着。

Please leave the door open. 请让门开着吧。

Actually nothing was left undone then. 实际上当时该办的事都办了。

12. commit: 干(某事), 犯(错误, 罪行); 把……交托给; 把……提交给, 等。例如:

to commit murder (suicide) 凶杀, (自杀)

to commit a mistake (an error) 犯错误

to commit a child to the care of a nursery 把孩子交托给托儿所

to commit a matter to a committee 把一件事提交给委员会

to commit a prisoner to five years' imprisonment 判处犯人五年徒刑

其他用法有:

to commit sth to memory 把某件事记下来

to commit sth to paper (writing) 把某件事写下来

to commit sth to flames 把某物烧掉

13. turn out: 结果(是), 证明(是)。例如:

His proposal turned out to be a fraud. 他的建议原来是设计的骗局。

It turned out (to be) a fine day. 结果那天是个大晴天。

That merchant turned out to be a German spy. 那个商人原来是个德国间谍。

其他用法有:

The whole neighbourhood turned out to fight noise pollution. 这一带所有居民出动反对噪音污染。

The factory has been turning out high-precision instruments since the 1950s. 这座工厂自从五十年代一直生产精密仪器。

14. regard ... as: 把……看作, 把……认为。例如:

These youngsters are regarded as promising athletes. 这些少年被认为是有发展前途的运动员。

We all regard you as our friends. 我们都把你当朋友待的。

类似句型有:

to accept ... as      认为……是…

to define ... as      把……定义为…

to describe ... as    把……描述为…

to take ... as        把……当作…

to think of ... as    认为……是…

15. appear: 显得, 似乎。在这层意义上, 用法与 seem 相似。例如:

You don't appear (seem) to be quite yourself today. 你

今天好像不大舒服。

He doesn't appear (seem) to appreciate your kindness.

他对你的好意似乎并不领情。

16. familiar with: 对……熟悉。例如:

Tom is quite familiar with the background of the story.

汤姆对这个故事的背景极其熟悉。

My brother is familiar with two foreign languages. 我弟弟精通两门外语。

familiar 一词还可以与 to 连用。当与 with 连用时,意指主体(人)熟悉了解客体(物或其他人),重在强调主体;与 to 连用时,意指客体对主体而言是熟悉的。例如:

We are all familiar with these two names. 我们都熟悉这两个名字。

These two names are familiar to us. 这两个名字对我们来说都很熟悉。

17. confirm: 进一步证实,进一步确定。常见的搭配有:

to confirm a report	证实一个报导
to confirm a message by letter	用信件肯定电话内容
to confirm sb in his belief	使某人更加坚信
to confirm a plane reservation	向航空公司确认所订机票
to confirm a room reservation	向旅馆确认所订房间

18. find out: 找出,查明。例如:

The investigative team is determined to find out the cause of the accident. 调查组决心查明事故的根源。

Please find out if the film show has been cancelled. 请打

听一下电影展是否取消了。

19. armed with: 武装, 装备。例如:

The hospital is armed with first-class medical equipment. 这家医院配有一流的医疗设备。

The enemy is armed with destructive weapons. 敌人装备着杀伤性武器。

arm 一词的其他搭配有:

to appeal to arms 诉诸武力

to be armed to the teeth 武装到了牙齿

to lay down arms 放下武器

to take up arms 拿起武器

20. call on: 呼吁, 号召; 邀请; 要求。例如:

The inspector called on her for an explanation. 督学要她进行解释。

The president called on his people to work hard for the benefit of the nation in times of difficulty. 总统要求(号召)全国人民在困难时期为国家利益勤奋工作。

The Department Chairman called on the visiting scholar to speak at the meeting. 系主任请访问学者在会上讲话。

另外, call on 还有访问、探望的意思, 与 visit 同义。call on 后跟人称, call at 后跟地方。与 call 搭配的常见词组有:

to call off 取消

to call out 大声喊叫

to call sb. up 打电话给某人

to call up 征召, 传唤

21. that: 那么; 那样。that 一词除常见的一些用法外, 还可以用作副词, 表示程度等等。例如:

The weather is not that hot. 天气没有那么热。

She only knows that much. 她只了解这么多(情况)。

Do you think the argument has to go that far? 你认为非得扯这么远不可吗?

22. stand a chance: 有机会(做成某事)。例如:

He stands a good chance of winning the first prize in this competition. 他在这次竞赛中获得头奖的希望很大。

Without a degree and working experience, I don't think he stands a chance of being admitted to the programme. 他既没有学位又没有工作经历, 所以我认为他被录取的希望不大。

23. turn against: 转而反对; 与……为敌。例如:

The supporters suddenly turned against him. 支持他的人们突然间改变了立场, 站在他的对立面。

The speaker's arrogant remarks turned the audience against him. 讲演者目空一切的傲慢言辞使听众与他对立了起来。

What do you think has turned Peter against his step-father? 你认为是什么原因使彼得和他继父对立了起来呢?

24. on the way/on one's way (to): 在路途中, 在去……的路上。例如:

She is on her way to Harbin at the moment. 这会儿他正

在去哈尔滨的路上呢。

注意: to be in the way, to get/to stand in one's way 意为“挡道,妨碍,造成不便”。与 way 一词搭配的其他常用短语有:

by the way	顺便提起;在路旁
by way of	经由;通过……方法
to fight one's way (out)	杀出生路
to get under way	开始进行
to get out of one's way	特地;不怕麻烦;故意
in a way	在某点上;在某种程度上
to lose one's way	迷路
to get/ be out of the way	不挡道,不妨碍(别人); 不恰当
to be under way	前进着;进行中
to win one's own way	奋力前进

## I. 句法难点

1. What makes it rather disturbing was the arbitrary circumstances both of my arrest and my subsequent fate in court.

画线部分是 What 从句,也叫名词性从句,作主语。名词性从句包括主语从句、表语从句和定语从句,均可用疑问代词和疑问副词引导。例如:

Who invented the compass is well known. 是谁发明的指南针,这是大家都知道的事。(主语从句)

What the encyclopaedia says is reliable. 百科全书上讲的



是可靠的。(主语从句)

This is why she is so happy. 这就是她这么高兴的原因。(表语从句)

I was surprised at what he said. 他所说的话使我感到吃惊。(宾语从句)

... near where I lived. (见课文第9行, 宾语从句)

But what was most shocking at the time was ... (见课文第56行, 主语从句)

2. I was looking for a temporary job so that I could save up some money to go travelling.

So that 可引导目的状语从句, 也可引导结果状语从句。

试比较:

We must get fully prepared for the battle so that we can defeat them. 我们必须作充分准备以便在战斗中击败敌人。(目的状语)

He did not plan his time well, so that (so) he did not finish the work in time. 他没有把时间计划好, 结果没有按时完成工作。(结果状语)

另外, so... that 只引导结果状语从句。例如:

We left in so much a hurry that we forgot to lock the door. 我们走得那么匆忙, 连门都忘了锁上。

She arrived so late that she missed most of the performance. 她到得那么晚, 结果大部分演出节目没看到。

3. How long have you been following me?

现在完成进行时表示现在以前这一段时间里一直在进行的一个动作。这个动作可能仍然在进行, 也可能停止了一